



Bozen / Bolzano, 22.02.2017

*Trasmissione mediante PEC*

*Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An den Direktor der Abteilung 11 – Hochbau und technischer Dienst

Dr. Ing. Gustavo Mischi

An die Direktorin des Amtes 11.2 – Amt für Hochbau West  
Dr. Arch. Marina Albertoni

An den Verfahrensverantwortlichen (RUP)

Per. Ind. Luca Carmignola

Amt 11.2 – Amt für Hochbau West

An die Sachbearbeiterin für den Vertragsabschluss

Angelika Weissensteiner / Bettina Furgler

Amt 11.5 – Amt für Verwaltungsangelegenheiten

An den Pressedienst 1.0.1

Landhaus 1

Silvius-Magnago-Platz 1

39100 Bozen

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages  
nach GVD 50/2016, Artikel 76**

Verhandlungsverfahrens zur Vergabe  
folgender Architektur- und  
Ingenieurdienstleistungen:

**Generalplanung inklusive Planung von  
endgültigem Projekt und  
Ausführungsprojekt, Generalbauleitung  
inklusive Bauleitung, Aufmass und  
Abrechnung, Sicherheitskoordinierung  
in der Planungs- und Ausführungsphase  
sowie Brandschutzprojekt**

für das Bauvorhaben

**Umbau und Anpassung an die  
Brandschutznormen im Böhlergebäude  
in Meran – Baulos 1. 22.02.051.081.04**

**Comunicazione di aggiudicazione definitiva ai  
sensi dell'articolo 76 del D.Lgs. 50/2016**

Procedura negoziata per l'appalto del seguente  
servizio attinente all'architettura ed all'ingegneria:

**Progettazione generale comprendente la  
progettazione definitiva ed esecutiva, direzione  
lavori generale comprendente direzione lavori,  
misura e contabilità, coordinamento della  
sicurezza in fase progettuale ed esecutiva,  
nonché il progetto antincendio**

per l'opera

**ristrutturazione e attuazione di misure di  
prevenzione incendi presso l'edificio Böhler a  
Merano – Lotto 1. 22.02.051.081.04**



Tabaus Nr.	2/2017	Tabaus n.
Einheitscode CUP	B23B09000290003	Codice CUP
CIG	6953479066	CIG
Gesamtausschreibungshonorar	€ 73.170,6939.-	Onorario complessivo a base di gara
Zuschlagsempfänger	Aggiudicatario <b>ARCH. STEPHAN DELLAGO namhaft gemachter Beauftragter einer von den nachstehenden Subjekten noch zu bildenden Bietergemeinschaft / <i>mandatario designato del raggruppamento temporaneo non ancora costituito dai seguenti soggetti</i> ARCH. STEPHAN DELLAGO und / e INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH</b>	
Vertragspreis (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.)	€ 51.804,85.-	Importo contrattuale (escluso contributi previdenziali ed assistenziali e IVA)

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Niederschrift Sammlung Nr. 13 vom 21.02.2017 des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten an den Wirtschaftsteilnehmer ARCH. STEPHAN DELLAGO namhaft gemachter Beauftragter einer von den nachstehenden Subjekten noch zu bildenden Bietergemeinschaft ARCH. STEPHAN DELLAGO und INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH zugeschlagen wurde. Das Zuschlagskriterium ist jenes des wirtschaftlich günstigsten Angebots, welches nur auf der Grundlage des Preises ermittelt wird, mit automatischen Ausschluss der ungewöhnlich niedrigen Angebote.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach GVD 50/2016, Artikel 76, Absatz 5.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 13 dd. 21.02.2017 dell'Ufficio Affari amministrativi l'operatore economico ARCH. STEPHAN DELLAGO mandatario designato del raggruppamento temporaneo non ancora costituito dai seguenti soggetti ARCH. STEPHAN DELLAGO e INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH è rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto.

Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del solo prezzo e con l'esclusione automatica delle offerte anormalmente basse.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016.



Gegen das Einladungsschreiben und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 35 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

Avverso la lettera d'invito ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 35 giorni dall'invio della presente comunicazione.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE  
AMTSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE REGGENTE D'UFFICIO

- Avv. Lara Boccuzzi -  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

**Anlagen / Allegati**

Anlage 1 – Niederschrift der Vergabe / Allegato 1 – Verbale di gara